



Sábado 11 de septiembre

9,30 – 10,45 Sala Santiago

Conferencia plenaria

Teresa Colomer (España)

La literatura infantil: una minoría dentro de la literatura

Presenta: Reina Duarte (España)

10,45 – 11,15

Café

11,15 – 12,30 Sala Santiago

Conferencia plenaria

Eng. Mohammad Yousef (Afganistán)

Street Children and Literacy: a View from Afghanistan

Presenta: Noushin Ansari (Irán)

12,30 – 14,00 Hotel Puerta del Camino

Comida

14,00 - 15,30 Sala Santiago

Mesa redonda

Minorías lingüísticas

Presenta: Mingzhou Zhang (China)

Coordina: Elizabeth d'Angelo Serra (Brasil)

Participan: Fina Casalderrey (España), Miriam G. Möllers (Alemania), Jant van der Weg-Laverman (Holanda)

14,00 - 15,30 Sala Obradoiro

Mesa redonda

Leer desde necesidades especiales

Presenta: Wally de Doncker (Bélgica)

Coordina: Philippe Claudet (Francia)

Participan: Heidi Cortner Boiesen (Noruega), M^a Luz Esteban Saiz (España), Gonzalo Moure (España)



14,00 - 15,30 Sala 21

Taller

La función de las imágenes en las publicaciones de literatura infantil

Imparte: Eva Mejuto (España)

15,30 – 16,00

Café

16,00 – 17,30

Sesiones de comunicaciones

Sala 11

Tema: **Promoción lectora**

Modera: Ana Luna Alonso (España)

Literatura afro-brasileira e indígena na escola: a mediação docente na construção do discurso e da subjetividade

Ana Maria Gomes de Almeida (Brasil)

A Barca de Gleyre, de Monteiro Lobato: origens da literatura infantil brasileira

María Teresa Gonçalvesb Pereira (Brasil)

A força literária de Lygia Bojunga: quando realidade e fantasia formam crianças leitoras

Renata Junqueira de Souza (Brasil)

Los buenos lectores como minoría: una falsa élite

Míreia Manresa Potrony (España)

Adaptação como ponte: quando jovens brasileiros leram e amaram Dom Quixote

Amaya Obata Mouriño de Almeida Prado (Brasil)

Sala 12

Tema: **Otras minorías**

Modera: María Jesús Gil (España)

El discurso literario juvenil en los procesos de acogida de adolescentes inmigrantes: (re) construyendo identidades

Virginia Calvo Valios (España)

Lengua de signos española: un idioma clave en el acceso de los niños y jóvenes sordos a la literatura

María Luz Esteban Saiz (España)



Bonecos de pau, abraços, girinos e sapos: a poética do mal-estar na ficção para jovens na América Latina
Nilma Gonçalves Lacerda (Brasil)

Compreender as diferenças através do itinerário simbólico em A Bolsa Amarela, de Lygia Bojunga: Educar para Incluir
Sirlene de Lima Corrêa Cristóvão (Brasil)

La princesa y el asno. Aproximaciones a la cuestión del exilio y la emigración en la literatura infantil
Joel Franz Rosell (Cuba)

Sala 15/16

Temas: **Traducción – Ilustración**

Modera: Nadia El Kholy (Egipto)

New Clothes for an Old Classic – Book Covers and Illustrations of Antoine de Saint-Exupéry's The Little Prince
Niklas Bengtsson (Finlandia)

Narrating the Unheard Voices of Children: Translation beyond Time and History
Atsuko Hayakawa (Japón)

RAINBOW LIBRARY. Intercultural Dialogue in Slovene Books for Children and Young Adults
Tilka Jamnik (Eslovenia)

Exhibiting Illustration in Croatia: From the Concept to the Biennial Manifestation (2000-2010)
Koraljka Jurcec Kos (Croacia)

The Impact of Translated Texts of Picture Books on Reader Response
Junko Yokota (USA) / Sachiko Adachi (Japón)

Sala 19/20

Tema: **Editar desde la minoría**

Modera: James Tumusiime (Uganda)

Literature Written in Regional Languages: Strive to Survive - A Dilemma
Murti Bunanta (Indonesia)

Development of Faroese children's literature. Challenges in a minority society
Marna Jacobsen (Islas Faroe)



Greek-Cypriot Children's Literature: A Small Country and the Challenges it Faces in the Big World of Globalized Publishing for Children
Petros Panaou / Frixos Michaelides (Chipre)

Publishing for Minorities: a Civic Commitment
Virginie Picardat (Suíza)

Publishing Warm Books from the Warm Countries, in particular Picture Books
Vagn Plenge (Dinamarca)

Publishing For Minorities – Not Just Survival
Irena Mis Svoljsak (Eslovenia)

Sala 22

Tema: ***Invisibilidad cultural***

Modera: Indira Bagchi (India)

Visual Journeys with Immigrant Readers: Minority Voices Create Words for Wordless Picture Books
Evelyn Arizpe (United Kingdom)

Karin from Kautokeino – The Right to Books and Knowledge
Helene Ehriander (Suecia)

Intercultural Explorations
Pamela Jewett (USA)

Promoting Diversity through Children's Books in Pakistan
Fauzia Minallah (Pakistán)

Sala 24

Tema: ***Medios de comunicación / globalización***

Modera: Meena Khorana (EUA)

Globalizing Diversity and Tolerance through Children's Books: A Case Study of Japanese Picture Books Loved by Many Readers
Sachie Asaka (Japón)

From Advocacy to Aesthetics: A Cambodian Case Study
Susanna Coghlan (Camboya)

Reading Globally: The Reader's Responsibility in Literary Transactions
Barbara Lehman (USA)

So Tomorrow: Current Trends in Publishing for Young People
Robyn Sheahan-Bright (Australia)

Children Taking Action for Social Change
Kathy Short (USA)



17,30 – 18,00

Descanso

18,00 – 19,00 Sala Santiago

Mesa redonda

IBBY Honour List 2010

Modera: Elda Nogueira (Brasil)

Participan: Angela Lebedeva (Rusia), Jochen Weber (Alemania), Junko Yokota (USA)

20,30 Sala Santiago

Gala de entrega Premios Hans Christian Andersen 2010

21,30 Hall Exposiciones

Recepción

Ofrecida por: NAMI ISLAND INC.